

別離開我，「她心中早已料到，喬峯這一走，自己只怕挨不到天明，喬峯笑道：「很好，你便是不說，我也會在這裏陪你，你別說話，安安靜靜的睡一會兒。」

阿朱閉上眼睛，過了一會，又睜開眼來，說道：「喬大爺，我睡不著，我求你一件事，行不行？」喬峯道：「行啊，什麼事？」阿朱道：「我小時候睡不著，我媽便在我床邊唱歌給我聽，只要唱得三支歌兒，我便睡熟了。」喬峯道：「這會兒去找你媽媽，那可不容易。」阿朱道：「我媽媽早死啦，喬大爺，你唱幾支歌兒給我聽。」

喬峯覺得這個小姑娘天真爛漫，說話行事，往往出人意料，她說再求聽之中。

天龍八部 金庸著

第四十九回 石壁遺文 (五八六)

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品

昌記
裝修工程
忠誠為僑胞服務
電話：681-1728

鐸士節打車行
委任馬德倫先生為推銷代表，本行特約經售「護和牌」汽車(VOLVO)名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打車行是全埠最好交易的事行

DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

司公程工氣冷捷快
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機，急凍房，大小牛奶肉食菜櫃，家庭雪櫃，洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三三三三三三一(英語)
三三三三三三一(華語)

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美觀的77年曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	8.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	18.20	21.80	18.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			108.00
紅星	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國對外貿易(中)	8.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種	歡迎函詢			
北週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
北週報(中)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國文學	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名(英文)
地址(英文)
刊刊名稱

訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

無任歡迎
批發零售
幼滑可口
清甜原味
選料上乘
精製豆腐

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

專辦：鮮肉、鮮魚、鮮蝦、鮮蟹、鮮雞、鮮鴨、鮮豬、鮮牛、鮮羊、鮮馬、鮮狗、鮮貓、鮮兔、鮮鳥、鮮蟲、鮮花、鮮果、鮮蔬、鮮藥、鮮酒、鮮茶、鮮糖、鮮油、鮮鹽、鮮醋、鮮醬、鮮粉、鮮麵、鮮米、鮮糧、鮮柴、鮮炭、鮮煤、鮮油、鮮鹽、鮮醋、鮮醬、鮮粉、鮮麵、鮮米、鮮糧、鮮柴、鮮炭、鮮煤

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

特約九折
影相沖印，每張25仙
攝影快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

雙喜食品廠
溫哥華華埠西二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

本廠特製
各式點心
各式麵食
各式糖果
各式餅乾
各式罐頭
各式臘味
各式鹹魚
各式鹹肉
各式鹹蛋
各式鹹菜
各式鹹醬
各式鹹油
各式鹹鹽
各式鹹醋
各式鹹醬
各式鹹油
各式鹹鹽
各式鹹醋

有餸食飽飯!
識飲識食人士
好消息:
馳名澳洲「新隆牌」
絲苗米王
現已上市 50LBS \$15.50
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香滑軟
* 機器包裝 * 係飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理:
時信貿易有限公司 CHERNA TRADING CO. LTD.
234 KEEFER STREET, (華埠) VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 699-2324

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話: 278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 西區上下房四九二二〇大單邊開價六萬五千九百投資自住均宜
(二) 廿街東夾 Renshaw 新式士德古三睡房另土庫房房廁齊備開價五萬九千九百
(三) 二七〇五號六街近 Renshaw 大單邊兩睡房土庫有房四萬四千五百五十五
(四) PNE 區四睡房房廁保養良好近學校交通方便。開價五萬一千九百
(五) 喜士定東街商業舖位二間樓上六組聯房開價八萬五千
(六) 廿街東近非沙十三年新四十四尺三睡房土庫有兩房廁開價六萬五千九百

Tung-I Men
台灣統一麵
天然調味 天然色澤
請放心食用

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

加拿大代理: 大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILL LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊台灣、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、及香港。
至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 太平洋旅行社詢問
地址：溫哥華華埠打街七十一號

賓豪傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深為感謝。

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二一

本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
十四安台灣芒果
九毫九兩罐

長城公司
GREAT WALL CO.
411 東街289電話六六九-零八三三

批發零沽 無任歡迎
新貨又到
大陸
優等魚露
一級金針菜
冰片糖
黃州蜜棗
龍岩米酒
珠江老抽
乙級枸杞子
甲級枸杞子

寶慶百合
黃帆船云耳
竹蔗參根精
北菇三鮮麵
珠江鮮炸魚
珠江鮮炸魚
珠江鮮炸魚
珠江鮮炸魚
珠江鮮炸魚
珠江鮮炸魚

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

購 徵
業物產地港香
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
151 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. V5Z 1E
電報掛號: "Westeast" Vancouver
公司電話八七三-一八八一住宅三二五-八九八一

急售二睡房
柏文壹組
位於百老匯東街八二三號頂樓三〇一室，有風景，三年新，二大睡房，主人房有私用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪拌機，全副浴室，實用面積一千零三十八平方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可入住，特價四萬三千九百元。